

Disaster Relief Guidelines Manual, pg.16, para.5--Spanish

5. Una vez que se ha establecido quiénes tienen derecho a recibir asistencia, el DRC define las necesidades reales en términos de trabajo voluntario o ayuda económica por parte de la sucursal. Es posible que un seguro u otro plan cubran las necesidades inmediatas, o que algunos tengan medios para pagar sus propias reparaciones. Por otro lado, a veces lleva mucho tiempo demostrar que las personas tienen derecho a la ayuda y recibirla, mientras que sus necesidades pueden ser urgentes. Si el programa de socorro decide prestar auxilio en estas circunstancias, sería justo que los beneficiarios devolvieran la cantidad desembolsada cuando recibieran dinero del seguro o de otras fuentes. La decisión, sin embargo, se deja en manos de la persona.

Seguro=Insurance in English. You will see that word twice in the paragraph.

Disaster Relief Guidelines Manual English translation (S-180-S)

Shelter CHAPTER 5

pg. 16 paragraph 5 (Translated)

5. Once those who have the right to receive assistance have been established, the DRC defines the real needs in terms of work. under voluntary or economic assistance by the branch. It is possible for an **insurance** or other plan to cover immediate needs, or that some have means to pay for their own repairs. On the other hand, sometimes it takes a long time to show that people are entitled to help and receive it, while their needs may be urgent. If the relief program decides to provide assistance in these circumstances, **it would be fair for the beneficiaries to returned the amount disbursed when they received money from the insurance or from other sources.** The decision, however, is left in hands of the person.
